

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC LE
MARDI 13 OCTOBRE 2020, CONVOQUÉE
POUR 19 h 30, ET À LAQUELLE ÉTAIENT
PRÉSENTS :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD
WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON
TUESDAY, OCTOBER 13, 2020,
SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT
WHICH WERE PRESENT:**

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 35.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:35 p.m.

20 1003

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil
municipal du 13 octobre 2020 soit adopté,
tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council
meeting of October 13, 2020, be adopted,
as submitted.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE
POLICE**

Le commandant Morier du Service de police
(Poste de quartier 4) a déposé un court bilan
des activités du Service de police sur le
territoire pour le mois de septembre 2020.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

Commander François Morier of the Police
Department (Neighbourhood Station 4) has
tabled a summary of the Police Department's
activities for the month of September 2020.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été soumise.

20 1004

**ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX
D'UNE SÉANCE ORDINAIRE ET
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal des séances ordinaire et extraordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenues respectivement le 15 septembre 2020 et le 22 septembre 2020 à 18 h a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal des séances ordinaire et extraordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenues respectivement le 15 septembre 2020 et le 22 septembre 2020 à 18 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1005

**AUTORISATION DE SIGNATURE DE
LETTRES D'ENTENTE AVEC LE
SYNDICAT DES COLS BLEUS
REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL 301
(SCFP)**

ATTENDU QU'à sa séance du 13 février 2018, le Conseil autorisait la signature de la convention collective des employés cols bleus pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 29 décembre 2023 ;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 8 mars 2018 ; et

QUESTION PERIOD

No questions were submitted.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
REGULAR MEETING AND SPECIAL
SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on September 15, 2020, and September 22, 2020, at 6 p.m., has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on September 15, 2020, and September 22, 2020, at 6 p.m. be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION TO SIGN LETTERS OF
AGREEMENT WITH SYNDICAT DES
COLS BLEUS REGROUPÉS DE
MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)**

WHEREAS Council authorized the signing of the collective agreement of the blue collar employees for the period of January 1, 2016, to December 29, 2023, at its meeting held on February 13, 2018;

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on March 8, 2018; and

ATTENDU QUE deux lettres d'entente doivent être signées par les parties pour donner effet à des accords de principe intervenus entre la Ville et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le directeur général et le directeur du service des Ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer au nom de la Ville avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP), les lettres d'entente 2020-01 et 2020-02, préparées le 17 septembre 2020 par le directeur du service des Ressources humaines.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS two letters of agreement must be signed by the parties to give effect to agreements in principle between the City and Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP):

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City Manager and the Director of the Human Resources Department be and are hereby authorized to sign on behalf of the City with Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP), the letters of agreement 2020-01 and 2020-02, prepared by the Director of the Human Resources Department on September 17, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-700-0078

20 1006

**AUTORISATION DE DÉPENSES POUR
COUVRIR LES INCIDENCES ET LES
CONTINGENCES RELATIVES À DIVERS
PROJETS**

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0707, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de rehaussement du réseau d'éclairage dans les sentiers et parcs du secteur est - volet installation de luminaires décoratifs DEL (Lot 2) (contrat 2020-030) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0903, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de chemisage des conduites d'égouts sur plusieurs rues par réticulation aux rayons ultraviolets (UV) (contrat 2020-008) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0606, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de remplacement des fenêtres dans 4 chalets (Coolbrooke, Lake Road, Westminster et Westwood) (contrat 2020-027) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0305, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet d'agrandissement et de rénovation majeur de la bibliothèque (contrat 2019-056) ;

**AUTHORIZATION OF EXPENSES TO
COVER INCIDENCES AND
CONTINGENCIES RELATED TO
VARIOUS PROJECTS**

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the enhancement of the public lighting network in parks and pathways in the east sector - LED decorative type luminaire installation phase (Phase 2) (contract 2020-030), by its resolution 20 0707;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the structural lining of sewer mains on several streets using ultraviolet light curing (UV) (contract 2020-008), by its resolution 20 0903;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the replacement of windows in 4 chalets (Coolbrooke, Lake Road, Westminster and Westwood) (contract 2020-027), by its resolution 20 0606;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the extension and major renovation of the library (contract 2019-056), by its resolution 20 0305;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0316, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de démolition et de construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke (contrat 2020-001) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the demolition and construction of a multifunctional building at Sunnybrooke Park (contract 2020-001), by its resolution 20 0316;

ATTENDU QUE par sa résolution 18 1006, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de réfection de la caserne 61 située au 10, rue Sunnydale (contrat 2018-072) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the rehabilitation of fire station 61 located at 10 Sunnydale Street (contract 2018-072), by its resolution 18 1006;

ATTENDU QUE par sa résolution 16 0909, le Conseil a autorisé des services professionnels en ingénierie (structure) pour l'élaboration des plans et devis pour la réfection de la caserne 61 située au 10, rue Sunnydale (contrat 2016-78) ;

WHEREAS Council authorized professional engineering services (structural) for the preparation of plans and specifications for the reconstruction of fire station 61 located at 10 Sunnydale Street (contract 2016-78), by its resolution 16 0909;

ATTENDU QUE par sa résolution 16 0911, le Conseil a autorisé des services professionnels en architecture pour l'élaboration des plans et devis pour la réfection de la caserne 61 située au 10, rue Sunnydale (contrat 2016-80) ;

WHEREAS Council authorized professional services in architecture for the preparation of plans and specifications for the reconstruction of fire station 61 located at 10 Sunnydale Street (contract 2016-80), by its resolution 16 0911;

ATTENDU QUE des dépenses incidentes devraient être autorisées pour couvrir des dépenses spécifiques non incluses aux projets ci-dessus mentionnés mais requises à leur réalisation ; et

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not provided for in the projects but required for their realization; and

ATTENDU QUE des contingences devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation desdits projets :

WHEREAS contingencies should also be authorized to cover any unforeseen expense in the course of the execution of said contracts:

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE le Conseil autorise une dépense n'excédant pas 539 000 \$ (taxes incluses) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux relatifs au projet de rehaussement du réseau d'éclairage dans les sentiers et parcs du secteur est - volet installation de luminaires décoratifs DEL (Lot 2) (contrat 2020-030), au projet de chemisage des conduites d'égouts sur plusieurs rues par réticulation aux rayons ultraviolets (UV) (contrat 2020-008), au projet de remplacement des fenêtres dans 4 chalets (Coolbrooke, Lake Road, Westminster et Westwood) (contrat 2020-027), au projet d'agrandissement et de rénovation majeur de la bibliothèque (contrat 2019-056), au projet de démolition et de construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc

THAT Council authorize an expenditure not exceeding \$539,000 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the project for the enhancement of the public lighting network in parks and pathways in the east sector - LED decorative type luminaire installation phase (Phase 2) (contract 2020-030), the project for the structural lining of sewer mains on several streets using ultraviolet light curing (UV) (contract 2020-008), the project for the replacement of windows in 4 chalets (Coolbrooke, Lake Road, Westminster and Westwood) (contract 2020-027), the project for the extension and major renovation of the library (contract 2019-056), the project for the demolition and construction of a multifunctional building at Sunnybrooke Park

Sunnybrooke (contrat 2020-001) et au projet de réfection de la caserne 61 située au 10, rue Sunnydale (contrat 2018-072) incluant les services professionnels en ingénierie (contrat 2016-78) et les services professionnels en architecture (contrat 2016-80) ; et

(contract 2020-001) and the project for the rehabilitation of fire station 61 located at 10 Sunnydale Street (contract 2018-072) including the professional services in engineering (contract 2016-78) and the professional services in architecture (contract 2016-80); and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté ou à des règlements d'emprunt, selon ce qui suit :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus or loan by-laws as follows:

Imputation / Allocation	Poste budgétaire / Budget item	Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2014-092 Fourniture et installation de luminaires de rues / Supply and installation of street lights	283-092-570	35 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2018-132 Réhabilitation de conduites / Rehabilitation of mains	283-132-570	85 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2018-134 Agrandissement et rénovation de la bibliothèque / Extension and renovation of the library	283-134-570	75 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2015-101 Réfection de la caserne 61 / Rehabilitation of the fire station 61	283-101-570	230 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2015-101 Réfection de la caserne 61 / Rehabilitation of the fire station 61	283-101-418	46 000 \$
Surplus affecté / Restricted surplus	283-819-582	10 000 \$
Surplus affecté / Restricted surplus	283-819-581	58 000 \$
Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)		539 000 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0182

20 1007

REJET DES SOUMISSIONS POUR LE NETTOYAGE DE PUISARDS (2020-040 DP)

REJECTION OF THE TENDERS FOR THE CLEANING OF WATER DRAINS (2020-040 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 26 août 2020 pour le nettoyage de puisards, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on August 26, 2020, for the cleaning of water drains, and the following suppliers were invited to submit a price:

- 9363-9888 Québec inc. (Sanivac)
- Action R-Vac inc.
- Veolia ES Canada Services Industriels inc.

- 9363-9888 Québec inc. (Sanivac)
- Action R-Vac inc.
- Veolia ES Canada Services Industriels inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 9 septembre 2020 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on September 9, 2020:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Veolia ES Canada Services Industriels inc.	64 549,26 \$
9363-9888 Québec inc. (Sanivac)	81 850,70 \$
Action R-Vac inc.	97 123, 98 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues dépassent le budget alloué :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil n'accepte pas les soumissions reçues pour le nettoyage de puisards (2020-040 DP).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders received exceed the allocated budget:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council reject the tenders received for the cleaning of water drains (2020-040 DP).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-500-0185

20 1008

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 30 septembre 2020 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 4 049 438,78 \$ pour la période du 1^{er} au 30 septembre 2020 soit approuvée, telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of September 1 to 30, 2020, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the list of accounts payable for a total of \$4,049,438.78 for the period of September 1 to 30, 2020, be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0180

20 1009

MOUVEMENT DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 16 septembre au 13 octobre 2020 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement au mouvement de personnel, en date du 1 octobre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of September 16 to October 13, 2020, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated October 1, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-700-0183

20 1010

APPROBATION DE LA LISTE DE SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 15 septembre au 12 octobre 2020, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL SENIORS GRANTS

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of September 15 to October 12, 2020, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0194

20 1011

RÈGLEMENT D'UN DOSSIER DE RÉCLAMATION

ATTENDU QUE la Ville a reçu, le 2 juillet 2020, un avis de réclamation concernant des dommages à la propriété du 65, rue Westpark, suite aux pluies du 28 juin 2020 :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

SETTLEMENT OF A CLAIM FILE

WHEREAS following the heavy rain of June 28, 2020, the City received, on July 2, 2020, a notice of claim regarding damages to the property at 65 Westpark Street:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le conseil autorise le règlement de la réclamation 2020-048 pour la somme de 15 610,18 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Council authorize the settlement of claim 2020-048 for the amount of \$15,610.18.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0189

20 1012

AFFECTATION DES SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS À LA RÉDUCTION DU SOLDE DE L'EMPRUNT

ATTENDU QUE les deniers provenant des emprunts contractés en vertu des règlements R-2010-058, R-2011-069, R-2013-090 et R-2014-097 excèdent les montants requis aux fins des règlements ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, l'excédent provenant d'un emprunt municipal peut, par résolution du Conseil, être affecté à la réduction du solde de l'emprunt ; et

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux procédera au refinancement desdits emprunts le 27 octobre 2020 :

Il est

proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil autorise l'affectation de l'excédent des deniers provenant des emprunts contractés en vertu des règlements d'emprunt numéros R-2010-058, R-2011-069, R-2013-090 et R-2014-097 à la réduction de leur dette respective lors de l'émission d'obligations numéro 130 prévue pour le 27 octobre 2020 comme suit :

Règlement / By-law	Montant / Amount
R-2010-058	10 099 \$
R-2011-069	16 989 \$
R-2013-090	126 \$
R-2014-097	4 086 \$

ALLOCATION OF THE FREE CREDIT BALANCES TO CLOSED LOAN BY-LAWS TO REDUCE THE BALANCE OF THE LOAN

WHEREAS the moneys accrued from the loans taken under by-laws R-2010-058, R-2011-069, R-2013-090 and R-2014-097 exceed the amounts required for the purposes of the by-laws;

WHEREAS under Section 8 of *An Act respecting municipal debts and loans*, Council may, by resolution, apply the excess of moneys realized from a municipal loan to the reduction of the balance of the loan; and

WHEREAS, on October 27, 2020, the City of Dollard-des-Ormeaux will proceed with the refinancing of the said loans:

It is

moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council authorize the allocation of the excess of moneys realized from municipal loans for by-laws number R-2010-058, R-2011-069, R-2013-090 and R-2014-097 to reduce their respective debt with the Bond issue number 130, on October 27, 2020, as follows:

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0190

20 1013

**RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE
COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION
D'OBLIGATIONS NUMÉRO 130 - 6 710 000
\$**

**CONCORDANCE AND SHORT TERM
RESOLUTION – BOND ISSUE NUMBER
130 - \$6,710,000**

ATTENDU QUE la Ville entend émettre, le 27 octobre 2020, une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une somme totale de 6 710 000 \$, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

WHEREAS the City shall issue, on October 27, 2020, a series of bonds, with one bond per maturity, for a total amount of \$6,710,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

Règlement n° By-law no.	Au montant de In the amount of
R-2010-058	96 201 \$
R-2011-069	53 811 \$
R-2011-070	99 200 \$
R-2012-078	1 275 200 \$
R-2012-082	106 300 \$
R-2013-090	476 174 \$
R-2013-091	358 200 \$
R-2014-092	378 000 \$
R-2014-097	243 814 \$
R-2015-101	436 600 \$
R-2017-123	664 500 \$
R-2017-124	20 000 \$
R-2018-132	72 100 \$
R-2018-134	645 100 \$
R-2018-140	1 784 800 \$

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 et R-2018-140, la Ville souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of *An Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan by-laws number R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 and R-2018-140, the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants d'obligations spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 6 710 000 \$ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$6,710,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 27 octobre 2020 ;

THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated October 27, 2020;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 27 avril et 27 octobre de chaque année ;

THAT the interests be payable semi-annually on April 27 and October 27 of each year;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs, conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders, in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17);

QUE les obligations soient immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et soient déposées auprès de ceux-ci ;

THAT the bonds shall be registered in the name of Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and be deposited with them;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;

THAT CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents, as described in the agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque Nationale du Canada située au 3550, boulevard des Sources, Dollard-des-Ormeaux ;

THAT in order to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: National Bank of Canada, located at 3550 Sources Boulevard, Dollard-des-Ormeaux;

QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in accordance with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2026 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 et R-2018-140 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 27 octobre 2020), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements,

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2026 and following, the term prescribed for loan by-laws number R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 and R-2018-140 be shorter than the term originally fixed, that is for a five (5) year term (as of October 27, 2020) instead of the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the

chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

respective balance or part of balance due on the loan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0196

20 1014

ADJUDICATION DE L'ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 130

AWARDING OF THE BOND ISSUE NUMBER 130

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux entend émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, en vertu des règlements d'emprunt numéros R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 et R-2018-140 ;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux means to issue a series of bonds, with one bond per maturity, by virtue of the loan by-laws number R-2010-058, R-2011-069, R-2011-070, R-2012-078, R-2012-082, R-2013-090, R-2013-091, R-2014-092, R-2014-097, R-2015-101, R-2017-123, R-2017-124, R-2018-132, R-2018-134 and R-2018-140;

ATTENDU QUE la Ville a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunt émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations de 6 710 000 \$, datée du 27 octobre 2020 ;

WHEREAS the City requested, to this effect and through the electronic system "Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal", tenders for the sale of a bond issue in the amount of \$6,710,000, dated October 27, 2020;

ATTENDU QU'à la suite de cette demande, la Ville a reçu, le 13 octobre 2020, les soumissions détaillées ci-dessous :

WHEREAS following this request, the City received, on October 13, 2020, the tenders detailed below:

Nom du soumissionnaire	Prix offert	Montant (\$)	Taux (%)	Échéance	Coût réel (%)
CASGRAIN & COMPAGNIE LIMITÉE	98,98490	418 000 \$	0,60 %	27-10-2021	1,12154 %
		423 000 \$	0,70 %	27-10-2022	
		429 000 \$	0,80 %	27-10-2023	
		435 000 \$	0,85 %	27-10-2024	
		5 005 000 \$	0,90 %	27-10-2025	
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.	99,11033	418 000 \$	0,50 %	27-10-2021	1,12580 %
		423 000 \$	0,60 %	27-10-2022	
		429 000 \$	0,70 %	27-10-2023	
		435 000 \$	0,85 %	27-10-2024	
		5 005 000 \$	0,95 %	27-10-2025	
MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.	98,85232	418 000 \$	0,50 %	27-10-2021	1,14111 %
		423 000 \$	0,60 %	27-10-2022	
		429 000 \$	0,70 %	27-10-2023	
		435 000 \$	0,80 %	27-10-2024	
		5 005 000 \$	0,90 %	27-10-2025	
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	98,87400	418 000 \$	0,60 %	27-10-2021	1,14262 %
		423 000 \$	0,70 %	27-10-2022	
		429 000 \$	0,75 %	27-10-2023	
		435 000 \$	0,80 %	27-10-2024	
		5 005 000 \$	0,90 %	27-10-2025	
VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.	98,74000	418 000 \$	0,55 %	27-10-2021	1,17000 %
		423 000 \$	0,65 %	27-10-2022	
		429 000 \$	0,70 %	27-10-2023	
		435 000 \$	0,80 %	27-10-2024	
		5 005 000 \$	0,90 %	27-10-2025	

ATTENDU QUE l'offre de **Casgrain & compagnie limitée** s'avère la plus avantageuse pour la Ville :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'émission d'obligations de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, totalisant 6 710 000 \$ soit adjugée à Casgrain & compagnie limitée ;

QUE demande soit faite à cette dernière de mandater *Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)* pour l'inscription en compte de cette émission ;

QUE le maire et le trésorier soient autorisés à signer les obligations couvertes par cette émission, soit une obligation par échéance ;

QUE considérant que CDS agira à titre d'agent d'inscription en compte, d'agent détenteur de l'obligation, d'agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, le Conseil autorise CDS à agir comme agent financier authenticateur, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre la ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ; et

QUE considérant que CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, le Conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour plan de débits préautorisés destiné aux entreprises ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1015

DEMANDE DE TRANSFERT DE LA CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) 2019-2023

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la

WHEREAS the offer of **Casgrain & compagnie limitée** is the most interesting for the City:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the bond issue of the City of Dollard-des-Ormeaux, for a total of \$6,710,000 be awarded to Casgrain & compagnie limitée;

THAT request be made to the said firm to mandate *CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS)* for the registration in an account of this bond issue;

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by this issue, namely a bond per maturity;

THAT since CDS will act as account Registration Agent, Bonds Holder Agent, Payment Agent responsible for the transactions to be made for its adherents the Council authorize CDS to act as authenticate financial agent, as described in the agreement signed between the Ministry of Québec Municipal Affairs and CDS; and

THAT since CDS will proceed with the transfer of funds in accordance with the bond legal requirements, the Council authorize the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Authorization for business pre-authorized debit plan".

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0197

REQUEST FOR THE TRANSFER OF THE GOVERNMENT CONTRIBUTION UNDER PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) 2019-2023

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux took note of the Guide relatif aux modalités de versement de la contribution

contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023 ; et

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la Ville s'engage à respecter les modalités du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023 qui s'appliquent à elle ;

QUE la Ville s'engage à être la seule responsable et à dégager les gouvernements du Canada, du Québec et leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne ou le décès de celle-ci ou des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023 ;

QUE la Ville approuve le contenu et autorise l'envoi de la programmation de travaux ci-jointe au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

QUE la Ville s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme ;

QUE la Ville s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution ; et

gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023; and

WHEREAS the City must comply with the terms and conditions of this guide to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City agree to abide by the terms and conditions of the Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

THAT the City agree to be solely responsible and to release the Canada and Québec governments, their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility with regards to claims, requirements, losses, damages and related costs as a result of injury suffered by a person or their death, or damages to goods or the loss of these goods caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments stemming from the financial aid obtained under the TECQ 2019-2023 program;

THAT the City approve the content and authorize the submission of the works programme to the Ministry of Municipal Affairs and Housing attached to the present and all the other documents requested by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the City agree to reach the required minimum capital expenditure threshold for all five years of the program;

THAT the City agree to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification to be made to the works programme approved by the present resolution; and

QUE le directeur général ou la directrice du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie soient par la présente autorisés à signer pour et au nom de la Ville, les documents de ladite demande de transfert de contribution gouvernementale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City Manager or the Director of Urban Planning and Engineering Department be and are hereby authorized to sign for and on behalf of the City, the documents for the said request for the transfer of the government contribution.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0202

20 1016

ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE RÉSOLUTION PP-015 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE LA CONSTRUCTION DE DEUX ÉDIFICES À APPARTEMENTS EN COPROPRIÉTÉ DE 8 ÉTAGES SUR LE LOT 1 844 258 SITUÉ SUR LE BOULEVARD SAINT-JEAN (ZONE R-3p)

APPROVAL OF THE SECOND DRAFT RESOLUTION PP-015 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO ALLOW THE CONSTRUCTION OF TWO 8-STOREY CONDOMINIUM APARTMENT BUILDINGS ON LOT 1 844 258 LOCATED ON SAINT-JEAN BOULEVARD (ZONE R-3p)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Renato Rinollini de 9202-8505 Québec inc. visant à permettre la construction de deux édifices à appartements en copropriété de 8 étages sur le lot 1 844 258 situé sur le boulevard Saint-Jean, selon les plans datés du 26 juin 2020, soumis pour approbation par Constructions MétroCité inc. et tels que révisés par David W. Smith, architecte ;

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, an authorization request was submitted by Renato Rinollini of 9202-8505 Québec inc. in order to allow the construction of two 8-storey condominium apartment buildings on lot 1 844 258 located on Saint-Jean Boulevard, according to the plans dated June 26, 2020, submitted for approval by Constructions MétroCité inc. and as revised by David W. Smith, architect;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704, parmi lesquelles le nombre maximum d'étages, la surface au sol minimale par unité de logement, l'aire d'agrément minimale, l'occupation maximale de l'emplacement, le coefficient d'occupation du sol (COS) maximal, les retraits latéraux et l'empiètement maximal des balcons et terrasses ;

WHEREAS the project contravenes various provisions of Zoning By-law 82-704 concerning among other things, the maximum number of storeys, the minimum land area per dwelling unit, the minimum amenity area, the maximum lot coverage, the maximum floor space index, the side setbacks and the maximum encroachment of balconies and terraces;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 29 juin 2020 ; et

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on June 29, 2020; and

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 25 septembre au 9 octobre 2020 et est susceptible d'approbation référendaire :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

D'autoriser le projet particulier de construction sur le lot 1 844 258 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, présenté par 9202-8505 Québec inc., afin que l'immeuble situé sur le lot 1 844 258, sur le boulevard Saint-Jean, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone R-3p ;

DE fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux :

1. Deux bâtiments de 8 étages, alors que le nombre maximum d'étages autorisé est de 4 ;
2. Une surface de terrain minimale de 57,9 m² (623,3 pi²) par unité de logement plutôt que le minimum requis de 69,67 m² (750 pi²) ;
3. Une aire d'agrément de ± 3902 m² (42 000 ft²) alors que le minimum requis est de 5600,7 m² (60 285 ft²) ;
4. Une occupation maximale de l'emplacement de 31 %, alors que pour un bâtiment de 8 étages, l'occupation maximale de l'emplacement est de 30 % ;
5. Un coefficient d'occupation du sol (COS) de 2,4 alors que pour un immeuble de 8 étages, le COS maximum est de 2 ;
6. Un retrait latéral gauche (sud) et droit (nord) de ± 7,5 m (± 24,6 pi), alors que le minimum requis est de 10,66 m (35 pi) et de 13,71 m (45 pi) pour la partie arrière gauche (sud) du bâtiment qui est adjacent à la zone résidentielle composée de maisons individuelles ;
7. Des balcons et des terrasses qui empiètent sur un maximum de 1,82 m (6 pi) à l'intérieur d'un retrait latéral minimal qui a été réduit; et

D'autoriser ce projet particulier, à la condition suivante :

- Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from September 25 to October 9, 2020, and is subject to approval by way of referendum :

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

TO authorize the specific construction proposal on lot 1 844 258 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, presented by 9202-8505 Québec inc., in order for the immovable located on lot 1 844 258, on Saint-Jean Boulevard, to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone R-3p;

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*:

1. Two 8-storey buildings, whereas the maximum allowed is 4 storeys ;
2. A minimum land area of 57.9 m² (623.3 ft²) per dwelling unit rather than the minimum required of 69.67 m² (750 ft²)
3. An amenity area of ± 3902 m² (42,000 ft²) whereas the minimum required is 5600.7 m² (60,285 ft²);
4. A maximum lot coverage of 31%, whereas for an 8-storey building, the maximum lot coverage is 30%;
5. A floor/space index (FSI) of 2.4 , whereas for an 8-storey building the maximum FSI is 2;
6. A left (south) and right (north) side setback of ± 7.5 m (± 24.6 ft), whereas the required minimum is 10.66 m (35 ft) and 13.71 m (45 ft) for the rear left (south) side section of the building that is adjacent to the residential zone composed of single family dwellings;
7. Balconies and terraces that encroach a maximum of 1.82 m (6 ft) within a reduced minimum side setback; and

TO authorize this specific proposal, under the following condition:

- That the first draft resolution adopted under *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOP) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal

aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.

Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0199

20 1017

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-151 CONCERNANT LA DIVISION DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX EN HUIT (8) DISTRICTS ÉLECTORAUX

ADOPTION OF BY-LAW R-2020-151 CONCERNING THE DIVISION OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TERRITORY INTO EIGHT (8) ELECTORAL DISTRICTS

La greffière mentionne:

The City Clerk mentions that:

- Que le présent règlement a pour objet de diviser le territoire de la municipalité en huit districts électoraux, chacun représenté par un conseiller municipal, et de délimiter ces districts de façon à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs dans chacun d'eux et quant à leur homogénéité socio-économique ;

- The purpose of the present by-law is to divide the territory of the municipality into eight electoral districts, each represented by a Councillor, and to delimit these districts in such a manner as to ensure a balance in the number of electors for each of them and that each has the greatest possible socio-economic homogeneity;

- Qu'un avis de motion a été donné à une séance du Conseil tenue le 15 septembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Notice of motion was given at the September 15, 2020 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- Que le projet de règlement a été adopté à une séance du Conseil tenue le 15 septembre 2020, conformément à l'article 14 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2) ;

- A draft by-law was adopted at the September 15, 2020 Council meeting, in accordance with Section 14 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (CQLR, chapter E-2.2);

- Que des copies du projet de règlement adopté à cette même séance ont été mises à la disposition du public ;

- Copies of the draft by-law adopted at the said meeting were made available to the public;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette séance ; et

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Que des avis ont été publiés le 16 septembre 2020 sur le site Internet de la Ville et affichés à la porte d'entrée de l'hôtel de Ville, en français et en anglais ; et

- Notices have been published on the City website and posted on the City Hall entrance door on September 16, 2020, in French and English; and

- Qu'aucun électeur n'a fait connaître par écrit au greffier son opposition au projet de

- No elector has informed the City Clerk in writing of his objection to the draft by-law

règlement dans les quinze (15) jours de la publication des avis et que par conséquent, une assemblée publique n'a pas été tenue sur ledit projet de règlement :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le Règlement R-2020-151 intitulé « RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX EN HUIT (8) DISTRICTS ÉLECTORAUX » soit adopté tel que soumis et soit transmis à la Commission de la représentation électorale pour approbation.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

within fifteen (15) days of publication of the notices and that consequently no public meeting shall be held in respect of the said draft by-law:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT By-law R-2020-151 entitled "BY-LAW CONCERNING THE DIVISION OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TERRITORY INTO EIGHT (8) ELECTORAL DISTRICTS" be adopted as submitted and sent to the *Commission de la représentation électorale* for approval.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0186

20 1018

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-640-7 - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 640 ORDONNANT LA CONFECTION D'UN PLAN DIRECTEUR, ET POURVOYANT À LA CESSION DE TERRAIN POUR PARCS ET TERRAINS DE JEUX ET À L'APPROBATION DES PLANS DE SUBDIVISION AUX FINS DE PRÉCISER QUE LA VALEUR DU TERRAIN À CÉDER POUR FINS DE PARCS ET TERRAINS DE JEUX SOIT ÉTABLIE PAR UN ÉVALUATEUR AGRÉÉ

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de modifier de nouveau le Règlement 640 ordonnant la confection d'un plan directeur, et pourvoyant à la cession de terrain pour parcs et terrains de jeux et à l'approbation des plans de subdivision aux fins de préciser que la valeur du terrain à céder pour fins de parcs et terrains de jeux soit établie, aux frais du propriétaire, par un évaluateur agréé mandaté par la municipalité (projet R-2020-640-7) ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 15 septembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

ADOPTION OF BY-LAW R-2020-640-7 - AMENDMENT TO BY-LAW 640 TO ORDER THE MAKING OF A MASTER PLAN AND PROVIDING FOR THE CESSION OF LAND FOR PARKS AND PLAYGROUNDS PURPOSES AND THE APPROVAL OF SUBDIVISION PLANS IN ORDER TO SPECIFY THAT THE VALUE OF THE LAND TO BE TRANSFERRED FOR PARKS AND PLAYGROUNDS BE ESTABLISHED BY A CHARTERED APPRAISER

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to further amend By-law 640 to order the making of a master plan and providing for the cession of land for parks and playgrounds purposes and the approval of subdivision plans in order to specify that the value of the land to be transferred for parks and playgrounds be established by a chartered appraiser mandated by the municipality, at the expense of the owner (draft R-2020-640-7);

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the September 15, 2020, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance;

- No modifications were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting;

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE le règlement R-2020-640-7 intitulé « RÈGLEMENT R-2020-640-7 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 640 ORDONNANT LA CONFECTION D'UN PLAN DIRECTEUR, ET POURVOYANT À LA CESSION DE TERRAIN POUR PARCS ET TERRAINS DE JEUX ET À L'APPROBATION DES PLANS DE SUBDIVISION AUX FINS DE PRÉCISER QUE LA VALEUR DU TERRAIN À CÉDER POUR FINS DE PARCS ET TERRAINS DE JEUX SOIT ÉTABLIE PAR UN ÉVALUATEUR AGRÉÉ », soit adopté tel que soumis.

THAT By-law R-2020-640-7 entitled " BY-LAW R-2020-640-7 TO FURTHER AMEND BY-LAW 640 TO ORDER THE MAKING OF A MASTER PLAN AND PROVIDING FOR THE CESSION OF LAND FOR PARKS AND PLAYGROUNDS PURPOSES AND THE APPROVAL OF SUBDIVISION PLANS IN ORDER TO SPECIFY THAT THE VALUE OF THE LAND TO BE TRANSFERRED FOR PARKS AND PLAYGROUNDS BE ESTABLISHED BY A CHARTERED APPRAISER ", be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0187

20 1019

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées aux procès-verbaux de ses réunions tenues les 29 septembre et 5 octobre 2020, soient approuvées.

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meetings held on September 29 and October 5, 2020, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0200

20 1020

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 17 septembre 2020, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on September 17, 2020, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0181

20 1021

**PROCLAMATION DE JOURNÉES
SPÉCIALES**

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 11 novembre 2020, le jour de l'Armistice ;
- le mois de novembre, dédié à la Campagne « Tous UNiS » des Nations Unies pour mettre fin à la violence envers les femmes et les filles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

Whereas the Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Veterans Day, on November 11, 2020;
- the month of November, dedicated to the United Nations' "UNiTE" campaign to end violence against women and girls.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-100-0193

20 1022

**DÉPÔT DE DOCUMENT - RAPPORT 2019
CONCERNANT L'APPLICATION DU
RÈGLEMENT R-2018-138 SUR LA
GESTION CONTRACTUELLE**

La greffière informe les membres du Conseil que le document suivant est déposé à son bureau, conformément au 7^e alinéa de l'article 573.3.1.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19) :

Le rapport 2019 concernant l'application du règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle, tel que préparé par le chef de division - Ressources matérielles le 25 septembre 2020.

**TABLING OF DOCUMENT - 2019 REPORT
ON THE APPLICATION OF BY-LAW R-
2018-138 CONCERNING CONTRACT
MANAGEMENT**

The City Clerk informs the members of Council that the following document is deposited at her office, in conformity with section 573.3.1.2, (paragraph 7) of the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19):

The 2019 report on the application of By-law R-2018-138 concerning contract management, as prepared on September 25, 2020, by the Division Head - Purchasing.

SD2020-900-0195

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 01.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:01 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK